

## РАЗРЕШЕНИЕ 2 – Социальное сопровождение –

Настоящим я,

Фамилия, имя, отчество:

Дата рождения:

Номер V (номер беженца):

и / или

номер IND (ИНД):

предоставляю сотрудникам организации VluchtelingenWerk /«Помощь беженцам»/ разрешение на:

- регистрацию предоставленных мною общих и особых личных данных, необходимых для использования в названных ниже целях, в единой национальной электронной системе личных данных;
- использование моего присвоенного мне по закону личного идентификационного номера, как, например, индивидуального регистрационного номера BSN /БСН/ и номера беженца только от моего имени и по моему поручению в той мере, в которой мне это вменяется законом для общения с организациями, работающими согласно этому законодательному принципу по использованию идентификационного номера. Организация VluchtelingenWerk использует мой идентификационный номер исключительно не как ответственное лицо в смысле законодательства об охране личной жизни, а как регистратор.

Все мои данные должны обрабатываться конфиденциально и исключительно использоваться для тех целей, о которых я проинформирован. Этими целями являются сопровождение:

- при размещении;
- при социальном сопровождении;
- в вопросах образования и работы;
- в юридических процедурах *вне центра для беженцев* (например, если Ваше разрешение на жительство истекает).

Также мои данные могут использоваться для разработки политики внутри организации VluchtelingenWerk. О новых целях я должен быть дополнительно проинформирован организацией VluchtelingenWerk.

Это разрешение действительно для общенационального общества VluchtelingenWerk и для (нужное отметить):<sup>1</sup>

- Общество VluchtelingenWerk Noord-Nederland /Северных Нидерландов/
- Общество VluchtelingenWerk Oost-Nederland /Восточных Нидерландов/
- Общество VluchtelingenWerk Noordwest-Nederland /Северо-Западных Нидерландов/
- Общество VluchtelingenWerk Zuidwest-Nederland /Юго-Западных Нидерландов/
- Общество VluchtelingenWerk Zuid-Nederland /Южных Нидерландов/
- Общество VluchtelingenWerk Midden-Nederland /Центральных Нидерландов/
- Общество Nieuwkomers en VluchtelingenWerk Brabant-Centraal /Вновь прибывших и Помощь беженцам Центрального Брабанта/

Место:

Дата:

Имя<sup>2\*</sup>:

Подпись\*:

<sup>1</sup> Здесь выбрать только одно. В случае переезда в рабочую зону другого общества поставить вторую подпись с новой датой. Через два месяца после подписания разрешение автоматически теряет силу как основание для обработки личных данных для предыдущего общества кроме тех случаев, когда Вы указываете, что Ваше разрешение остается в силе. Однако может быть и так, что предыдущее общество продолжает обрабатывать Ваши данные на ином основании, как, например, на основании соблюдения законного предписания, исполнения договора, в котором Вы являетесь стороной или имеете законный интерес.

<sup>2</sup> Для лиц младше 16 лет должен сообщить свое имя и расписаться законный представитель.

## Информация об использовании Ваших данных

### **Об организации VluchtelingenWerk?**

Нидерландская организация VluchtelingenWerk Nederland является независимой организацией, защищающей права беженцев и помогающей им в строительстве новой жизни в Нидерландах. VluchtelingenWerk сопровождает просителей в их процедуре прошения убежища, в интеграции в нидерландском обществе и других вопросах, задаваемых беженцами. Нидерландская организация VluchtelingenWerk Nederland состоит из одной общенациональной организации и региональных обществ Noord-Nederland /Северных Нидерландов/, Oost-Nederland /Восточных Нидерландов/, Noordwest-Nederland /Северо-Западных Нидерландов/, Zuidwest-Nederland /Юго-западных Нидерландов/, Zuid-Nederland /Южных Нидерландов/, Midden-Nederland /Центральных Нидерландов/ и общества Nieuwkomers и VluchtelingenWerk Brabant-Centraal / Вновь прибывших и Помощь беженцам Центрального Брабанта/.

### **Закон об охране персональных данных**

В Нидерландах существует закон, охраняющий Вашу личную жизнь. Закон об охране персональных данных (Wbp) регулирует то, как организация VluchtelingenWerk должна обращаться с Вашими личными данными. Этот закон предписывает, что это должно происходить аккуратно и надежно. Каждый, чьи данные регистрируются, имеет право на проверку на правильность использования. Например, Вы всегда имеете право просмотра Ваших собственных данных, их исправления, дополнения, удаления, ограничения для прочтения посторонними и передачи.

### **Ваши личные данные**

Чтобы быть в состоянии как можно более оптимально оказывать Вам помощь, организации VluchtelingenWerk необходимы Ваши личные данные. Это – общие данные, такие, как, например, Ваше имя, адрес, гражданство, дата рождения и данные о Вашей процедуре прошения убежища и Ваши личные обстоятельства. Данные о Ваших личных обстоятельствах могут содержать особые личные данные. Это – те сведения, которые в Нидерландах рассматриваются как особенно чувствительные, и с которыми следует обращаться еще более аккуратно. Это, например, могут быть данные о Вашей расе, здоровье, Вашем вероисповедании или мировоззрении или о Ваших политических убеждениях. Закон Wbp запрещает использование особых личных данных кроме тех случаев, когда это необходимо, например, в силу закона, или если Вы дали на это четко выраженное согласие. **Ваши особые личные данные регистрируются только тогда, когда это необходимо для процедуры прошения убежища.**

### **Разрешение**

Для возможности предоставления Вам сопровождения мы просим Вас предоставить письменное разрешение на использование Ваших данных и на возможность сохранить их в электронной системе личных данных. Если Вы переезжаете в другое место размещения, то организация VluchtelingenWerk пересылает Ваше досье организации VluchtelingenWerk следующего места пребывания для того, чтобы сопровождение (в процедуре прошения убежища или в интеграции) могло быть продолжено. **Организация VluchtelingenWerk обязует всех своих сотрудников к соблюдению тайны и к конфиденциальности в обращении с Вашими данными.** Если Вы все же недовольны тем, каким образом организация VluchtelingenWerk обращается с Вашими личными данными, то Вы можете подать жалобу об этом. Регламент подачи жалобы лежит для просмотра в организации VluchtelingenWerk. Вы всегда можете спросить об этом.

### **Дополнительная информация?**

Как организация VluchtelingenWerk обращается с Вашими данными, описано в регламенте. Если Вам сложно разобраться, и у Вас по поводу этой информации еще есть вопросы, не стесняйтесь обратиться к нам за разъяснением. Мы - к Вашим услугам для оказания наиболее оптимальной помощи и предоставления информации.

С уважением,

VluchtelingenWerk